EWNext 1000 -HC - APP Eliwell

Para acceder a la Guía del usuario, utilice la aplicación myEliwell para escanear la imagen siguiente o búsquela en «Servicios > Manuales».



Descargue la aplicación myEliwell desde: Google play / App Store

CONEXIONES ELÉCTRICAS

⚠⚠ PELIGRO

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Deje sin tensión todos los aparatos, incluyendo los dispositivos conectados,antes de retirar cualquier tapa o ventanilla, o antes de instalar/desinstalar accesorios, hardware, cables o hilos, exceptuando las condiciones específicas indicadas en la guía del usuario de este equipo.
- Para comprobar que el sistema está sin tensión, use siempre un voltímetro correctamente calibrado al valor nominal de tensión.
- Antes de restablecer la fuente de alimentación, sustituya y asegure la totalidad de cubiertas, componentes de hardware y cables.
- Utilice este dispositivo y todos los productos conectados solo a la tensión especificada.
- Utilice enclavamientos de seguridad apropiados en las áreas en las que existan riesgos para el personal o los aparatos.
- Instale y utilice este equipo en un recinto con la clasificación adecuada para el entorno previsto.
- No utilice este equipo para funciones críticas para la seguridad.
- No desmonte, repare o modifique el aparato.
- No conecte cables a terminales no utilizados y/o terminales indicados como «Reservados».

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

⚠⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO Y/O FUNCIONAMIENTO INDEFINIDO DEL EQUIPO

- No exponga el equipo a líquidos.
- No exceda los rangos de temperatura y humedad especificados en los datos técnicos y mantenga ventilada la zona que rodea las ranuras de refrigeración.
- No aplique tensiones peligrosas a los terminales de conexión de MBTS (consulte el apartado «Diagrama de cableado»).
- Conecte únicamente accesorios compatibles, tal y como se especifica en la guía del usuario, al dispositivo.
- Utilice únicamente cables con una sección transversal adecuada (consulte la sección «Directrices de cableado»).
- Utilice únicamente los terminales enchufables especificados (consulte «Prácticas correctas de cableado» en la guía del usuario).
- Todos los componentes de la red (controladores, sensores y actuadores) deben alimentarse mediante fuentes de alimentación/transformadores SELV independientes, salvo en las condiciones específicas indicadas en la guía del usuario de este equipo.
- Ningún componente de la red (controladores, sensores y actuadores) puede conectarse a tierra.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE EXPLOSIÓN, SOBRECALENTAMIENTO Y/O INCENDIO

No configure ningún parámetro sin comprender plenamente su comportamiento en general y en relación con la aplicación específica.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE SOBRECALENTAMIENTO Y/O INCENDIO

- No utilice con cargas distintas de las indicadas en los datos técnicos.
- No supere la corriente máxima permitida; en caso de cargas superiores, utilice un contactor con la potencia adecuada.
- Para salidas sin corriente de irrupción, asegúrese de que la aplicación no se haya diseñado con las salidas del instrumento conectadas directamente a instrumentos que generen una carga capacitiva activada con frecuencia (1).
- Para las salidas de irrupción, asegúrese de que no se conecten cargas que superen los valores nominales especificados en los datos técnicos (2).
- Las líneas de alimentación y las conexiones de salida deben estar correctamente cableadas y protegidas por fusible cuando así lo exijan las normativas nacionales y locales.
- Conecte las salidas de relé, inclusive el polo compartido, utilizando cables con una sección de 2,5 mm^2 y una longitud de al menos 200 mm (7,87").

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

(1) Incluso si su aplicación no aplica una carga capacitiva de uso frecuente en el relé, las cargas capacitivas reducen la vida útil de cualquier relé electromecánico, por lo que la instalación de un contactor o de un relé externo, que se dimensiones y mantenga en función de las especificaciones y características de la carga capacitiva, ayudará a reducir al mínimo las consecuencias de la pérdida de rendimiento del relé.

(2) Aunque se han seleccionado los relés de mayor rendimiento para las salidas de irrupción y las cargas se declaran de acuerdo con la norma IEC 61810-1 D.3, es responsabilidad del usuario final que las salidas del instrumento garanticen el funcionamiento adecuado de la aplicación en relación con el ciclo de vida previsto de la máquina.

AVISO

REDUCCIÓN DE LA RESISTENCIA DEL RELÉ

- No habilite el paso por cero para controlar cargas inductivas, como contactores y transformadores con núcleo de hierro.
- Utilice la misma fase de la red eléctrica para alimentar tanto la carga como el controlador.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en los aparatos.

AVISO

FUNCIONAMIENTO INVOLUNTARIO DEL APARATO

- La carga equivalente a todo el bus RS485 no debe superar las 8 unidades de carga. (Para la definición de unidad de carga, consulte la norma TIA/EIA-485-A).
- No instale resistencias de terminación dentro de la red RS485.
- Para la conexión con el sistema de supervisión, utilice un cable «par trenzado» blindado específico (por ejemplo: Cable BELDEN modelo 8762).
- La longitud de una red RS485 está directamente relacionada con la velocidad en baudios utilizada. A una velocidad de transmisión de 9600 baudios, la longitud máxima del cable es de aproximadamente 800 metros (2625 pies). A 19 200 baudios, la longitud máxima se reduce a aproximadamente 400 metros (1312 pies).

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en los aparatos.

Las operaciones de instalación, manejo, servicio y mantenimiento de los equipos eléctricos deben correr a cargo exclusivamente de personal cualificado. Tanto Schneider Electric como Eliwell declinan toda responsabilidad por las consecuencias que surjan del uso de este material.

GASES REFRIGERANTES INFLAMABLES

Para uso con gases inflamables:

- Este dispositivo ha sido evaluado de acuerdo con el capítulo 22.112 de la norma IEC 60335-2-89, con referencia a la prescripción 9 del anexo BB (relés sellados).
- Este dispositivo ha sido evaluado con una temperatura superficial que no supera los 200 °C (392 °F), según la prescripción 22.114 de la norma IEC 60335-2-89, de acuerdo con los criterios del capítulo 11 (funcionamiento normal).

El uso y la aplicación de la información incluida en este documento requiere experiencia en el diseño y la parametrización/programación de los sistemas de control de refrigeración. Solo usted -el fabricante, instalador o usuario de equipos originales- puede ser consciente de todas las condiciones y factores existentes y las regulaciones vigentes durante el diseño, la instalación y configuración, el funcionamiento y el mantenimiento de la máquina o procesos asociados.

Por tanto, solo usted puede determinar la idoneidad de la automatización y los equipos asociados, y los seguros y dispositivos de bloqueo relacionados que puedan utilizarse de forma eficaz y correcta en los emplazamientos en los que vaya a ponerse en servicio el equipo. Al seleccionar los equipos de control y automatización y cualquier otro equipo o software relacionado para una aplicación, también debe considerar todas las normas o regulaciones locales, regionales o nacionales vigentes.

Al incorporar este controlador y los equipos asociados, debe verificar la conformidad final de la máquina con las regulaciones y normas de uso de refrigerantes de gases inflamables. A pesar de que todas las afirmaciones e informaciones que contiene este documento se consideran precisas y fiables, se presentan sin ningún tipo de garantía. La información facilitada en este documento no le exime de la responsabilidad de llevar a cabo sus propias pruebas y verificaciones de conformidad según todas las regulaciones vigentes.

⚠ ADVERTENCIA

INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS

Asegúrese de que todos los equipos utilizados y los sistemas diseñados cumplan con todas las normativas y estándares locales, regionales y nacionales aplicables.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

DIRECTRICES DE CABLEADO

⚠⚠ PELIGRO

UN CABLEADO SUELTO PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS Y/O INCENDIOS.

Apriete las conexiones observando las especificaciones técnicas relativas a los valores de par y asegúrese de que el cableado sea correcto.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

AVISO

FUNCIONAMIENTO INVOLUNTARIO DEL APARATO

El cableado SELV debe mantenerse separado del resto del cableado (consulte la sección «Diagrama de cableado»).

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en los aparatos.

AVISO

APARATO NO OPERATIVO

- Para la conexión de sondas y entradas digitales, utilice cables de menos de 10 m (32,80 pies).
- En el caso de una conexión de línea serie TTL, utilice cables de menos de 1 m (3,28 pies).

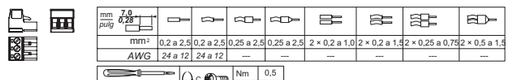
El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en los aparatos.

Utilice cables de cobre (obligatorio).

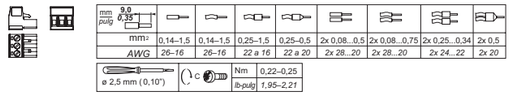
La siguiente tabla muestra el tipo y tamaño de los cables permitidos para los terminales de tornillo y el valor de par.



La siguiente tabla muestra el tipo y tamaño de los cables permitidos para terminales enchufables con paso de 5,0 mm (0,197") y los valores de par.



La siguiente tabla muestra el tipo y tamaño de los cables permitidos para terminales enchufables con paso de 3,5 mm (0,138") y los valores de par.



Utilice únicamente los terminales enchufables suministrados con el producto (solo con modelos específicos) o adquiridos directamente a Eliwell; de lo contrario, asegúrese de utilizar terminales adecuados para funcionar con el controlador Eliwell en las condiciones específicas de su aplicación.

DATOS TÉCNICOS

El producto cumple las siguientes normas armonizadas: EN 60730-1 y EN 60730-2-9

Diseño del control:	Control automático electrónico incorporado
Propósito del control:	Control del funcionamiento (no relacionado con la seguridad)
Tipo de acción:	1.C
Grado de protección mediante carcasa:	Parte trasera IP00 Solo panel frontal IP20 Solo panel frontal IP65 (con una chapa de acero de 2 mm (0,08") de espesor ±10 % - Probado de acuerdo con la norma EN 60529)
Grado de contaminación:	2
Categoría de sobrevoltaje:	II
Tensión nominal de choque:	2500 V
Condiciones ambientales de funcionamiento:	Temperatura: de -20 a 55 °C (de -4 a 131 °F) Humedad: del 10 % al 90 % de HR (sin condensación)
Condiciones de transporte y almacenamiento:	Temperatura: de -30 a 85 °C (de -22 a 185 °F) Humedad: del 10 % al 90 % de HR (sin condensación)
Fuente de alimentación:	230 Vac o SMPS 100...240 Vac (±10 %) 50/60 Hz (según el modelo)
Consumo de potencia (máxima):	5,5 W / 6,5 VA para modelos 230 Vac 3,5 W / 8,5 VA para modelos SMPS 100...240 Vac
Clase de software:	A
Clasificación medioambiental del panel frontal:	Open type
Carga equivalente del bus RS485:	0,1 Unit Load
Número de dispositivos en el bus de campo (máximo):	8

Cargas:

Modelo EWNext 1281 SBCY (230 Vac)		
Relé	**EU (230 Vac)**	**USA (230 Vac)**
Out1	10(6) A - 5 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)	10 A resistivo - 10 FLA 60 LRA - 5 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)
Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A - CO 6 A resistivo	NO 8 A - NC 6 A / CO 6 A resistivo - NO 3,6 FLA 21,6 LRA
Out3	4(2) A - 2 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)	10 A resistivo - 3.6 FLA 21.6 LRA - 2 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)
Out4	5(2) A - 1 A (25 A de irrupción, 2,5 ms)(3)	5 A resistivo - 2 FLA 12 LRA - 1 A (25 A de irrupción, 2,5 ms)(3)
Imax = Corriente máxima en común (**Out1+Out2+Out3**). - **V***: Imax = 17 A - **S****: Imax = 12 A		

Modelo EWNext 1385 SBCY (100...240 Vac)		
Relé	**EU (100...240 Vac)**	**USA (100...240 Vac)**
Out1	10(6) A - 5 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)	10 A resistivo - 10 FLA 60 LRA - 5 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)
Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A - CO 6 A resistivo	NO 8 A - NC 6 A / CO 6 A resistivo - NO 3,6 FLA 21,6 LRA
Out3	10(6) A - 5 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)	10 A resistivo - 10 FLA 60 LRA - 5 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)
Out4	5(2) A - 1 A (25 A de irrupción, 2,5 ms)(3)	5 A resistivo - 2 FLA 12 LRA - 1 A (25 A de irrupción, 2,5 ms)(3)
Imax = Corriente máxima en común (**Out1+Out2+Out3**). - **V***: Imax = 17 A - **S****: Imax = 12 A		

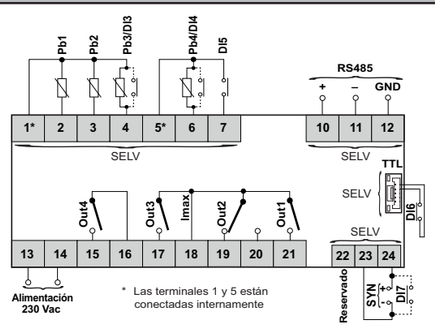
Modelo EWNext 1385 SBCIL (100...240 Vac)		
Relé	**EU (100...240 Vac)**	**USA (100...240 Vac)**
Out1	10(6) A - 5 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)	10 A resistivo - 10 FLA 60 LRA - 5 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)
Out2	NO 8(4) A - NC 6(3) A - CO 6 A resistivo	NO 8 A - NC 6 A / CO 6 A resistivo - NO 3,6 FLA 21,6 LRA
Out3	10(6) A - 5 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)	10 A resistivo - 10 FLA 60 LRA - 5 A (70 A de irrupción, 2,5 ms)(3)
Out4	5(2) A - 1 A (25 A de irrupción, 2,5 ms)(3)	5 A resistivo - 2 FLA 12 LRA - 1 A (25 A de irrupción, 2,5 ms)(3)
Imax = Corriente máxima en común (**Out1+Out2+Out3**). - **V***: Imax = 17 A - **S****: Imax = 12 A		

(3) carga expresada de conformidad con la norma IEC/UL61810-1, cláusula D.3 Cargas especiales con corriente de irrupción.

V* = modelos con terminales de tornillo - **S****= modelos con terminales enchufables

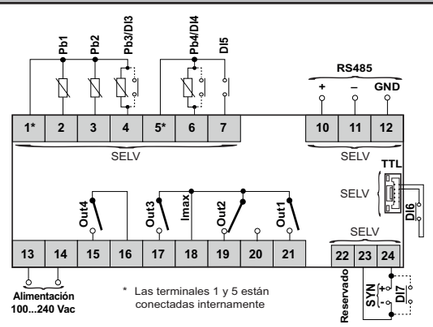
DIAGRAMAS DE CABLEADO

EWNext 1281 SBCY



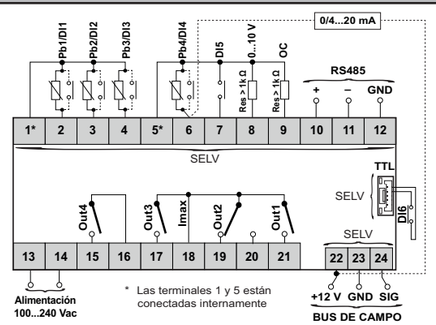
	TERMINALES
1-2	Sonda **Pb1**
1-3	Sonda **Pb2**
1-4	Sonda **Pb3** (H13=0 y P03≠DIG) o Entrada digital **DI3** (H13≠0 y P03=DIG)
5-6	Sonda **Pb4** (H14=0 y P04≠DIG) o Entrada digital **DI4** (H14≠0 y P04=DIG)
5-7	Entrada digital **DI5**
10-11-12	RS485. Conexión de puerta de enlace de supervisión (NO AISLADA)
13-14	Entrada de alimentación eléctrica: 230 Vac
15-16	Relé SPST **Out4** (Predeterminado: Ventiladores del evaporador)
17-18	Relé SPST **Out3** (Predeterminado: AUX)
18-19-20	Relé SPDT **Out2** (Predeterminado: Descongelar 1)
18-21	Relé SPST **Out1** (Predeterminado: Compresor 1)
22-23-24	**22** = Reservado (no utilizar); **23-24** = Entrada para la sincronización de desescarche **SYN** o entrada digital **DI7**
Imax	Corriente máxima en común: terminales de tornillo = 17 A; terminales enchufables = 12 A
TTL	Puerto serie **TTL** o entrada digital **DI6**
SELV	Conexiones SELV

EWNext 1385 SBCY



	TERMINALES
1-2	Sonda **Pb1**
1-3	Sonda **Pb2**
1-4	Sonda **Pb3** (H13=0 y P03≠DIG) o Entrada digital **DI3** (H13≠0 y P03=DIG)
5-6	Sonda **Pb4** (H14=0 y P04≠DIG) o Entrada digital **DI4** (H14≠0 y P04=DIG)
5-7	Entrada digital **DI5**
10-11-12	RS485. Conexión de puerta de enlace de supervisión (NO AISLADA)
13-14	Entrada de alimentación eléctrica: SMPS 100...240 Vac
15-16	Relé SPST **Out4** (Predeterminado: Ventiladores del evaporador)
17-18	Relé SPST **Out3** (Predeterminado: AUX)
18-19-20	Relé SPDT **Out2** (Predeterminado: Descongelar 1)
18-21	Relé SPST **Out1** (Predeterminado: Compresor 1)
22-23-24	**22** = Reservado (no utilizar); **23-24** = Entrada para la sincronización de desescarche **SYN** o entrada digital **DI7**
Imax	Corriente máxima en común: terminales de tornillo = 17 A; terminales enchufables = 12 A
TTL	Puerto serie **TTL** o entrada digital **DI6**
SELV	Conexiones SELV

EWNext 1385 SBCIL



	TERMINALES
1-2	Sonda **Pb1** (H11=0 y P01≠DIG) o Entrada digital **DI1** (H11≠0 y P01=DIG)
1-3	Sonda **Pb2** (H12=0 y P02≠DIG) o Entrada digital **DI2** (H12≠0 y P02=DIG)
1-4	Sonda **Pb3** (H13=0 y P03≠DIG) o Entrada digital **DI3** (H13≠0 y P03=DIG)
5-6	Sonda **Pb4** (H14=0 y P04≠DIG/420/020) o Entrada digital **DI4** (H14≠0 y P04=DIG) o entrada **0/4...20 mA (** H14=0 y P04=420/020)
5-7	Entrada digital **DI5**
5-8	Salida **0...10 V** - Impedancia de carga ≥ 1 kΩ (**01n**≠0)
5-9	Salida de colector abierto (**OC**): 12 Vdc ±5 % - Impedancia de carga ≥ 1 kΩ (**02n**≠0)
10-11-12	RS485. Conexión de puerta de enlace de supervisión (NO AISLADA)
13-14	Entrada de alimentación eléctrica: SMPS 100...240 Vac
15-16	Relé SPST **Out4** (Predeterminado: Ventiladores del evaporador)
17-18	Relé SPST **Out3** (Predeterminado: AUX)
18-19-20	Relé SPDT **Out2** (Predeterminado: Descongelar 1)
18-21	Relé SPST **Out1** (Predeterminado: Compresor 1)
22-23-24	Bus de campo (**22** = 12 V (1), **23** = GND, **24** = SIG) - Solo para interconexión de modelos **EWNext SBCIL** .
Imax	Corriente máxima en común: terminales de tornillo = 17 A; terminales enchufables = 12 A
TTL	Puerto serie **TTL** o entrada digital **DI6**
SELV	Conexiones SELV

(1) La corriente máxima disponible en la conexión de +12 V para un transductor externo de 0/4...20 mA puede ser de hasta 20 mA (máximo un transductor).

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Z.I. Paludi
32016 Alpago (BL) - ITALIA
Teléfono: +39 0437 166 0000
www.eliwell.com

Soporte técnico para clientes:
Teléfono: +39 0437 166 0005
Correo electrónico: Techsuppeliwell@se.com

Ventas
Teléfono: +39 0437 166 0060 (Italia)
Teléfono: +39 0437 166 0066 (otros países)
Correo electrónico: saleseliwell@se.com

FABRICADO EN ITALIA

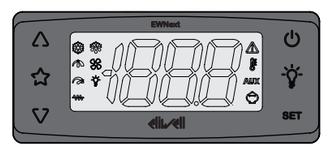
Código 9IS54958L.00 • EWNext 1000 -HC • ES • 01/26

© 2026 Eliwell • Todos los derechos reservados.

9IS54958L00

EWNext 1000 -HC

ES



INTERFAZ DE USUARIO



Tecla	Pulsar y soltar	Mantener pulsado durante al menos 5 segundos
△	• Desplazarse por las opciones del menú. • Aumentar los valores.	Solo desde fuera de los menús. Puede ser configurado por el usuario (véase **H31**). Predeterminado: Activar el descongelamiento manual.
☆	Solo desde fuera de los menús. Puede ser configurado por el usuario (véase **H35**). Predeterminado: activa la salida de AUX.	---
▽	• Desplazarse por las opciones del menú. • Disminuir los valores.	• Solo desde fuera de los menús. Puede ser configurado por el usuario (véase **H32**). Predeterminado: no configurado • Desbloquear el teclado si está bloqueado.
⏻	• Retroceder (un nivel) en el menú. • Confirmar el valor del parámetro.	Solo desde fuera de los menús. Puede ser configurado por el usuario (véase **H33**). Predeterminado: Activar la función de espera.
💡	Solo desde fuera de los menús. Puede ser configurado por el usuario (véase **H34**). Predeterminado: no configurado.	---
▽+SET	---	Pulse ambos botones simultáneamente en los 30 segundos siguientes al encendido del dispositivo o tras el modo de espera para cargar las aplicaciones preestablecidas (solo después de desbloquear el teclado).
Tecla	**Pulsar y soltar**	**Mantener pulsado durante al menos 3 segundos**
SET	• Acceder al menú «Estado de la máquina». • Mostrar alarmas (si las hay). • Confirmar los comandos.	Acceder al menú «Programación».

Nota: Al encender el dispositivo o tras 30 segundos desde la última acción en la interfaz de usuario, el teclado del dispositivo se bloquea automáticamente. Si está bloqueado y se pulsa cualquier tecla, aparecerá el texto «**LoC**». Para desbloquear el teclado, mantenga pulsada ▽ durante al menos 5 segundos hasta que aparezca el texto«**UnL**».
Nota: Vmin = velocidad mínima del compresor; **Vmax** = velocidad máxima del compresor.
Nota: Algunos iconos pueden estar asociados a funciones no disponibles, dependiendo del modelo (en esos casos, dichos iconos nunca se iluminarán).

Icono	Función	Descripción
❄	Compresor	Encendido fijo: compresor activo Intermitente: retraso, protección o activación inhibida Apagado: compresor apagado
❄	Descongelación	Encendido fijo: descongelación activa Intermitente: descongelación activada manualmente o mediante entrada digital. Apagado: descongelación inactiva
	Ventiladores del evaporador	Encendido fijo: ventiladores encendidos Apagado: ventiladores apagados
	Velocidad media del VSC (solo **EWNext 1385 SBCIL**)	Encendido fijo: Vmin ≤ velocidad requerida < 90 % Vmax Apagado: 0 % ≤ velocidad requerida < Vmin
	Velocidad máxima del VSC (solo **EWNext 1385 SBCIL**)	Encendido fijo: velocidad requerida ≥ 90 % Vmax Apagado: velocidad requerida < 90 % Vmax
💡	Luz	Encendido fijo: luz encendida Apagado: luz apagada
	Calefacción	Encendido fijo: Regulador de calefacción activo Intermitente lento: Salida de humedad activa (si **H2x** = 16) Intermitente rápido: Deshumidificar salida con (**H2x** = 18) o sin (**H2x** = 17) resistencia. Apagado: Regulador de calefacción inactivo
⚠	Alarma	Encendido fijo: alarma presente Intermitente: alarma silenciada Apagado: No hay ninguna alarma activa
	Temperatura	Encendido fijo: se muestra una temperatura (**°C** o **°F**). Intermitente: Autoajuste PID activo (solo **EWNext 1385 SBCIL**) Apagado: se muestra un valor no relacionado con la temperatura o una etiqueta
AUX	AUX	Encendido fijo: salida AUX activa Intermitente: Enfriamiento profundo activo Apagado: Salida AUX desactivada
	Ahorro de energía	Encendido fijo: Ahorro de energía activo Intermitente: conjunto reducido activo Apagado: Ahorro de energía no activo

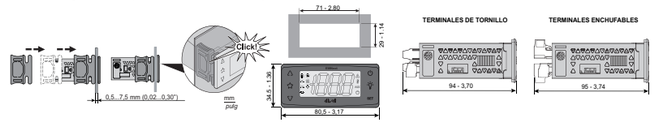
PAR	Descripción	Rango	MU	EWNext 1485 SBCY				EWNext 1385 SBCY				EWNext 1385 SBCIL			
				Default	AP1	AP2	AP3	Default	AP1	AP2	AP3	Default	AP1	AP2	AP3
SEt	Punto de consigna de regulación 1. El punto de consigna se establece en el menú «Estado de la máquina».	LSE...HSE	°C/°F	3,5	3,5	0,0	-18,0	3,5	3,5	0,0	-18,0	3,5	3,5	10,0	-18,0
diF	Diferencial de activación del relé del compresor 1; el compresor se detiene al alcanzar el punto de consigna introducido (según la indicación de la sonda de regulación 1) y se reinicia a un valor de temperatura igual a **SP1+dF1**.	0,0...30,0	°C/°F	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
LSE	Valor mínimo que se puede asignar al punto de consigna 1.	LdL...HSE	°C/°F	-67,0	-67,0	-67,0	-67,0	-67,0	-67,0	-67,0	-67,0	-67,0	-67,0	-67,0	-67,0
HSE	Valor máximo que se puede asignar al punto de consigna 1.	LSE...HdL	°C/°F	302,0	302,0	302,0	302,0	302,0	302,0	302,0	302,0	302,0	302,0	302,0	302,0
dty	Tipo de descongelación. **0** = descongelación eléctrica o debido a una parada: compresor apagado durante la descongelación. **1** = inversión de ciclo (gas caliente) descongelación; compresor encendido durante la descongelación; **2** = descongelación con modo «Free»; descongelación independiente del compresor.	0/1/2	núm	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
dEt	Tiempo de espera de descongelación 1. Duración máxima para descongelar el evaporador 1.	1...250	min	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
dS1	Temperatura final de descongelación del evaporador 1.	-199,9...1999	°C/°F	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0	8,0
dt	Tiempo de goteo.	0...250	min	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HAL	Alarma de alta temperatura 1. Valor de temperatura (en valor absoluto o relativo; véase **Att**) que, cuando se supera, provocará la activación de la señalización de alarma.	LAL...1999	°C/°F	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0
LAL	Alarma de baja temperatura 1. Valor de temperatura (en valor absoluto o relativo, véase **Att**) que, cuando no se alcanza, provoca la activación de la señalización de alarma.	-199,9...HAL	°C/°F	-50,0	-50,0	-50,0	-50,0	-50,0	-50,0	-50,0	-50,0	-50,0	-50,0	-50,0	-50,0
tAO	Tiempo de retardo de la señal de alarma de temperatura en la sonda 1.	0...250	min	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ddL	Modo de visualización durante la descongelación. **0** = muestra la temperatura leída por la sonda seleccionada **1** = detiene la lectura del valor leído por la sonda seleccionada al inicio de la descongelación hasta que se alcanza el punto de consigna (o hasta que expira **Ldd**). **2** = muestra la etiqueta **dEF** durante la descongelación hasta que se alcanza el punto de consigna.	0/1/2	núm	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Ldd	Muestra el valor del tiempo de espera para desbloquear la pantalla después de la descongelación (etiqueta **dEF**).	0...250	min	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
PS1	Cuando está habilitado (**PS1**≠0), es la tecla de acceso a los parámetros de usuario.	0...250	núm	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nota: para obtener la lista completa de parámetros, consulte el manual de usuario (véase el recuadro al principio del documento).

Etiq.	Descripción	Reinicio	Icono ⚠	Causa	Efectos	Soluciones
E1	Error en sonda Pb1	Automático	encendido	• Lectura de valores fuera del intervalo de funcionamiento • Sonda o cableado correspondiente en cortocircuito o circuito abierto.	• **E1** mostrado	• Compruebe el cableado y el tipo de sonda (**P01**). • Sustituya la sonda.
E2	Error en sonda Pb2	Automático	encendido	• Lectura de valores fuera del intervalo de funcionamiento • Sonda o cableado correspondiente en cortocircuito o circuito abierto.	• **E2** mostrado	• Compruebe el cableado y el tipo de sonda (**P02**). • Sustituya la sonda.
E3	Error en sonda Pb3	Automático	encendido	• Lectura de valores fuera del intervalo de funcionamiento • Sonda o cableado correspondiente en cortocircuito o circuito abierto.	• **E3** mostrado	• Compruebe el cableado y el tipo de sonda (**P03**). • Sustituya la sonda.
E4	Error en sonda Pb4	Automático	encendido	• Lectura de valores fuera del intervalo de funcionamiento • Sonda o cableado correspondiente en cortocircuito o circuito abierto.	• **E4** mostrado	• Compruebe el cableado y el tipo de sonda (**P04**). • Sustituya la sonda.
Ei	Sonda virtual en error	Automático	encendido	• Lectura de valores fuera del intervalo de funcionamiento • Sondas físicas individuales defectuosas.	• **Ei** mostrado	Verifique la configuración y el comportamiento de cada una de las sondas físicas.
Er	Sonda remota en error	Automático	encendido	• Lectura de valores fuera del intervalo de funcionamiento • El supervisor no envía el valor correcto de la sonda virtual.	• **Er** mostrado	Verifique el sistema supervisor.
EL	Sonda de bus de campo en error	Automático	encendido	• Lectura de valores fuera del intervalo de funcionamiento • Valor de sonda incorrecto de los dispositivos conectados al bus de campo y/o comunicación incorrecta del bus de campo	• **EL** mostrado	• Verifique el comportamiento de las sondas de los dispositivos conectados al bus de campo y comparta las configuraciones. • Verifique el cableado de los dispositivos del bus de campo.
LnA	Alarma de red genérica	Automático	encendido	• Los dispositivos conectados al bus de campo no funcionan correctamente o no están configurados adecuadamente. • Cableado del bus de campo incorrecto o que no funciona correctamente.	• **LnA** mostrado	• Verifique el comportamiento y las configuraciones de los dispositivos conectados al bus de campo. • Verifique el cableado de los dispositivos del bus de campo.
AH1	Alarma de alta temperatura 1	Automático	apagado	Valor leído por la sonda seleccionada con **rA1** > **HAL** durante más tiempo que **tAo**.	• Alarma **AH1** añadida a la carpeta AL • No se produce ningún efecto en la regulación	Espere a que la temperatura leída por la sonda seleccionada con **rA1** descienda por debajo del umbral de alarma (**HAL-AFd**).
AL1	Alarma de baja temperatura 1	Automático	apagado	Valor leído por la sonda seleccionada con **rA1** < **LAL** durante más tiempo que **tAo**.	• Alarma **AL1** añadida a la carpeta AL • No se produce ningún efecto en la regulación	Espere a que la temperatura leída por la sonda seleccionada con **rA1** supere el umbral de alarma (**LAL+AFd**).
EA	Alarma externa	Automático	encendido	Activación de la entrada digital (**H1x** = ±5).	• Alarma **EA** añadida a la carpeta AL • Regulador inhibido, según el parámetro **EAL**	Verifique y elimine la causa externa que provocó la alarma en la entrada digital.
Opd	Alarma de puerta abierta	Automático	encendido	Activación de la entrada digital durante un tiempo superior a tdo (**H1x** = ±4).	• Alarma **oPd** añadida a la carpeta AL • Regulador inhibido, según el parámetro **dod**	• Cierre la puerta. • Aumente el valor del parámetro oAo
Ad2	Descongelación por tiempo de espera agotado	Automático	encendido	Fin del desescarche debido al tiempo de espera, en lugar de alcanzar la temperatura final de desescarche.	Alarma **Ad2** añadida a la carpeta AL	Espere a la próxima descongelación para la desactivación automática.
CoH	Alarma de sobrecalentamiento	Automático	encendido	Se ha superado el valor establecido por el parámetro **SA3**.	• Alarma **COH** añadida a la carpeta AL • Regulación del compresor inhibida	Espere a que la temperatura leída por la sonda seleccionada con **rA3** descienda por debajo del umbral de alarma (**SA3-dA3**)
E10	Alarma del reloj	Automático	apagado	Alarma del reloj o batería baja	• Alarma **E10** añadida a la carpeta AL • No hay comunicación con el RTC.	Configure la hora correcta. Si el error persiste, sustituya el instrumento (batería RTC baja)
ELi	Alarma de no enlace	Automático	encendido	La alarma se activa cuando no hay comunicación en el bus de campo.	Alarma **ELi** añadida a la carpeta AL	Restablezca la comunicación.
rFA	Alarma de bajo nivel de refrigerante	Automático	encendido	Incluso con el compresor encendido, la tendencia de la temperatura no se encuentra dentro del intervalo establecido por **rFt**.	Alarma **rFA** añadida a la carpeta AL	Apague y vuelva a encender el instrumento (alarma desactivada si **rFt** = 0)
nPA	Alarma del presostato	Automático	apagado	Activación de la alarma del presostato provocada por el presostato externo.	Si el número **n** de activaciones del presostato es inferior a **PEn**: • Alarma **nPA** añadida a la carpeta AL con el número de activaciones del presostato. • Regulación del compresor inhibida	Verifique y elimine la causa que ha activado la alarma en la entrada digital (reinicio automático).
PAL	Alarma del presostato	Manual	encendido	Activación de la alarma del presostato provocada por el presostato externo.	Si el número n de activaciones del presostato es **n** = **PEn** en un periodo de tiempo < **PEi**: • **PAL** mostrado • Se ha añadido la alarma **PA** a la carpeta AL y se ha eliminado la alarma **nPA** de la carpeta AL. • Regulación del compresor, ventiladores y descongelación inhibidos	• Apague y vuelva a encender el controlador. • Seleccione **rAP** (reinicio manual) en la carpeta de funciones para restablecer las alarmas.
HC n	Valor máximo/mínimo de la sonda HCP cuando está fuera de rango (SLH...SHH)	Manual	encendido	Registra el valor máximo/mínimo registrado por la sonda HCP cuando supera el rango SLH...SHH. **n** representa el número secuencial de veces que se supera el rango.	• Alarma **HCn** añadida a la carpeta AL • No se produce ningún efecto en la regulación.	**Nota**: **n** puede tomar valores de 1 a 8. Si **n**>8, la carpeta **HC8** parpadeará y el sistema sobrescribirá las carpetas donde **n**=1.
tC n	Tiempo de permanencia fuera de rango de la sonda HCP (SLH...SHH)	Manual	encendido	Almacena el tiempo de permanencia del valor de la sonda HCP fuera del rango SLH...SHH. **n** representa el número secuencial de veces que se supera el rango.	• Alarma **tCn** añadida a la carpeta AL • No se produce ningún efecto en la regulación.	**Nota**: **n** puede tomar valores de 1 a 8. Si **n**>8, la carpeta **tC8** parpadeará y el sistema sobrescribirá las carpetas donde **n**=1.
bC n	Valor registrado por la sonda HCP al volver del apagón.	Manual	apagado	Registra el valor registrado por la sonda HCP al volver de un apagón. **n** representa el número secuencial de apagones que se han producido.	• Alarma **bCn** añadida a la carpeta AL • No se produce ningún efecto en la regulación.	**Nota**: **n** puede tomar valores de 1 a 8. Si **n**>8, la carpeta **bC8** parpadeará y el sistema sobrescribirá las carpetas donde **n**=1.
bt n	Tiempo de permanencia fuera de rango de la sonda HCP durante un apagón	Manual	apagado	Almacena el tiempo de permanencia fuera de rango del valor de la sonda HCP durante un apagón. **n** representa el número secuencial de apagones que se han producido.	• Alarma **btn** añadida a la carpeta AL • No se produce ningún efecto en la regulación.	**Nota**: **n** puede tomar valores de 1 a 8. Si **n**>8, la carpeta **bt8** parpadeará y el sistema sobrescribirá las carpetas donde **n**=1.

INSTALACIÓN MECÁNICA

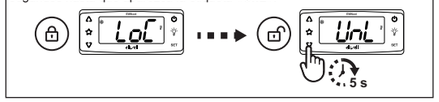
El instrumento está diseñado para montarse en panel. Haga un orificio de 71x29 mm (2,80x1,14") e inserte el instrumento, fijándolo con los soportes proporcionados. Mantenga bien ventilada la zona que rodea las ranuras de refrigeración del instrumento.
El panel debe tener un grosor comprendido entre 0,5 mm (0,02") y 7,5 mm (0,30").



DESBLOQUEO DEL TECLADO

El teclado se bloquea automáticamente en los siguientes casos:
- al encender
- después de 30 segundos de inactividad

Para desbloquear el teclado, mantenga pulsada ▽ durante al menos 5 segundos hasta que aparezca la etiqueta «**UnL**».



⚠ **ADVERTENCIA**: Este producto puede exponerle a sustancias químicas, incluyendo plomo y compuestos de plomo que, conforme al estado de California, producen cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite: **www.P65Warnings.ca.gov**.

Escanee esta imagen para acceder al portal de «Asistencia de ciberseguridad de Schneider Electric» (documento en inglés):

https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp.

SELECCIÓN DEL TIPO DE SONDA

El procedimiento para seleccionar el tipo de sonda es el siguiente:
1. Para desbloquear el teclado, mantenga pulsada ▽ durante al menos 5 segundos, hasta que aparezca la etiqueta «**UnL**»
2. Mantenga pulsada **SET** durante al menos 3 segundos
3. Desplácese por los parámetros con △ y ▽ hasta que aparezca la etiqueta «**PA2**»
4. Pulse y suelte **SET** (se mostrará el valor 0)
5. Establezca el valor **PA2** (por defecto = 15) utilizando △ y ▽
6. Confirme el valor pulsando **SET** (se mostrará la primera carpeta)
7. Desplácese por las carpetas con △ y ▽ hasta que aparezca la etiqueta «**CnF**»
8. Pulsar y soltar **SET**
9. Desplácese por los parámetros con △ y ▽ hasta que aparezca una de las etiquetas «**P01...P04**»
10. Pulsar y soltar **SET**
11. Configure el tipo de sonda utilizando △ y ▽
12. Confirme el tipo de sonda seleccionado utilizando **SET** o ⏻ o dejando que se agote el tiempo de espera (15 segundos).

SELECCIÓN DE SOLICITUDES

El procedimiento para cargar una de las aplicaciones preestablecidas es el siguiente:
1. Si el dispositivo está encendido, apáguelo
2. Encienda el dispositivo.
3. Para desbloquear el teclado, mantenga pulsada ▽ durante al menos 5 segundos, hasta que aparezca la etiqueta «**UnL**»
4. En los 30 segundos siguientes al encendido del dispositivo, mantenga pulsada (**SET** + ▽) durante al menos 5 segundos, hasta que aparezca la etiqueta «**AP1**»
5. Desplácese por las aplicaciones **AP1**, **AP2** y **AP3** utilizando △ y ▽
6. Confirme la aplicación preestablecida seleccionada utilizando **SET**.
   Nota: El proceso se puede cancelar pulsando ⏻ o dejando que se agote el tiempo de espera (15 segundos).
7. Si el procedimiento se completa correctamente, la pantalla mostrará «**yES**»; de lo contrario, mostrará «**Err**»
8. El regulador se reiniciará.

El procedimiento para cargar una de las aplicaciones preestablecidas restaura los valores predeterminados respectivos, con la excepción de los parámetros no específicos de la aplicación, que conservan el valor establecido anteriormente. Estos valores, si no se modifican, pueden no ser correctos y, por lo tanto, puede ser necesario cambiarlos.

AVISO

APARATO NO OPERATIVO
Verifique los parámetros después de cargar una aplicación preestablecida.
El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en los aparatos.

ACCESO Y USO DE LOS MENÚS

Los recursos se organizan en 2 menús a los que se accede tal como se explica a continuación:
- Menú «**Estado de la máquina**»: pulse y suelte **SET**.
- Menú «**Programación**»: mantenga pulsada **SET** durante al menos 3 segundos.

Si no se pulsa ninguna tecla del teclado durante más de 15 segundos (tiempo de espera), o si se pulsa ⏻ una vez, se confirma el último valor mostrado en la pantalla y se muestra la vista anterior.

MENÚ «ESTADO DE LA MÁQUINA»

Acceda al menú «**Estado de la máquina**» pulsando y soltando **SET**. Si no hay alarmas activas, aparece la etiqueta «**SEt**». Al pulsar △ y ▽ es posible desplazarse por todas las carpetas del menú:
- **SEt**: carpeta de configuración del punto de consigna
- **SEH**: carpeta de ajuste del punto de consigna de humedad (solo visible si la función está activa)
- **ALr**: carpeta de alarmas (solo visible si hay alarmas activas)
- **rtC**: carpeta de parámetros del reloj
  - **dAy**: día; **Hr**: horas; **Min**: minutos; **Md**: día del mes; **MtH**: mes; **Yr**: año
- **ndt**: carpeta que muestra la hora de transición de noche a día (visible si **SLE** = 1)
  - **h**: hora; **'**: minutos
- **dtn**: carpeta que muestra la hora de transición de día a noche (visible si **SLE** = 1)
  - **h**: hora; **'**: minutos
- **Pb1...Pb4**: Carpeta de valores de sondas Pb1...Pb4 (solo lectura)
- **APP**: aplicación cargada (**AP1**, **AP2** o **AP3**)
- **idF**: carpeta de valores de máscara de firmware
- **rEL**: carpeta de valores de lanzamiento del firmware
- **nAM**: carpeta con el nombre del producto
- **PEr**: Carpeta de valores VSC (si está disponible)
- **FAn**: Carpeta de valores de los ventiladores (si está disponible)

Nota: Es posible que algunas carpetas no estén presentes, dependiendo del modelo y la configuración.

MENÚ PROGRAMACIÓN

Para acceder al menú Programación:
- Para desbloquear el teclado, mantenga pulsada la tecla ▽ durante al menos 5 segundos, hasta que aparezca la etiqueta «**UnL**»
- Mantenga pulsada **SET** durante al menos 3 segundos

Si se ha configurado, se requerirá una contraseña **PA1** para los parámetros de usuario y una contraseña **PA2** para los parámetros de instalación.

Parámetros de usuario (Usuario): Al acceder, se mostrará el primer parámetro (**diF**).
1. Desplácese por los parámetros con △ y ▽ hasta que encuentre la etiqueta del parámetro que desea cambiar.
2. Pulsar y soltar **SET**
3. Establezca el valor deseado utilizando △ y ▽
4. Para confirmar el valor, pulse « **SET** » (Aceptar) o ⏻, o deje que se agote el tiempo de espera (15 segundos).

Parámetros del instalador (Inst): Al acceder, se mostrará la primera carpeta (**CP**).
1. Desplácese por las carpetas con △ y ▽ hasta que encuentre la etiqueta de la carpeta deseada.
2. Pulsar y soltar **SET**
3. Desplácese por los parámetros con △ y ▽ hasta que encuentre la etiqueta del parámetro que desea cambiar.
4. Pulsar y soltar **SET**
5. Establezca el valor deseado utilizando △ y ▽
6. Para confirmar el valor, pulse « **SET** » (Aceptar) o ⏻, o deje que se agote el tiempo de espera (15 segundos).

Nota: Apague y vuelva a encender el dispositivo cada vez que cambie la configuración de los parámetros.

USO DE LA UNICARD

Conecte la UNICARD al puerto serie TTL para permitir la rápida programación de los parámetros del dispositivo.
- Cargar (**UL**): Acceda a los parámetros **del instalador** introduciendo **PA2**, pulse △ y ▽ para desplazarse por las carpetas hasta que aparezca la carpeta **FPr** . Pulse **SET** para seleccionarla, pulse △ y ▽ para desplazarse por los parámetros, seleccione **UL** y pulse **SET**. Esta función carga los parámetros de programación desde el dispositivo a la UNICARD. Si la operación se realiza correctamente, la pantalla muestra yES; de lo contrario, muestra no.
- Formatear (**Fr**): Acceda a los parámetros **del instalador** introduciendo **PA2**, pulse △ y ▽ para desplazarse por las carpetas hasta que aparezca la carpeta **FPr** . Pulse **SET** para seleccionarla, pulse △ y ▽ para desplazarse por los parámetros, seleccione Fr y pulse **SET**. Este comando se utiliza para formatear la tarjeta UNICARD (necesario cuando se utiliza la tarjeta por primera vez). **Nota**: el parámetro **Fr** elimina todos los datos existentes No es posible detener ni deshacer esta tarea.
- Descargar: Conecte la UNICARD cuando el dispositivo esté apagado. Al encender el dispositivo, los datos se descargarán automáticamente desde la UNICARD al dispositivo. Al final de la prueba de lámparas, la pantalla muestra **dLy** si la operación se ha realizado correctamente y **dLn** en caso contrario.

Nota: una vez descargados todos los parámetros, el dispositivo utiliza los ajustes de asignación de parámetros descargados.

RESPONSABILIDAD Y RIESGOS RESIDUALES

La responsabilidad de Schneider Electric y Eliwell se limita al uso correcto y profesional del producto de acuerdo con las directrices aquí mencionadas y en los demás documentos de apoyo, y no cubre ningún daño (incluidos, entre otros) por las siguientes causas:
- instalación/uso distintos al previsto y, en particular, que se desvíe de las normas de seguridad establecidas por las normas y/o incluidas en este documento;
- uso en paneles que no garanticen una protección adecuada contra descargas eléctricas, agua y polvo en las condiciones de montaje;
- uso en paneles que permitan el acceso a partes peligrosas sin la ayuda de un mecanismo de bloqueo con llave o herramienta;
- manipulación y/o alteración del producto;
- instalación o uso en un equipo que no cumpla las regulaciones vigentes en el país donde se haya instalado el equipo.

AVISO LEGAL

Este documento es propiedad exclusiva de Eliwell y no puede ser reproducido ni difundido sin la autorización expresa de Eliwell. Se han dedicado todos los esfuerzos posibles para garantizar la exactitud de este documento; no obstante, Eliwell no se hace responsable que puedan derivarse de su uso. Lo mismo cabe decir de cualquier persona o empresa que participe en la elaboración o modificación de este documento. Eliwell se reserva el derecho de realizar cambios estéticos o funcionales en cualquier momento y sin previo aviso.

CONDICIONES DE USO

Uso permitido
El instrumento debe instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones proporcionadas y, en particular, en condiciones normales, no debe ser posible acceder a las partes energizadas peligrosas. El instrumento debe estar debidamente protegido contra el agua y el polvo en función de su aplicación, y solo debe ser accesible mediante un mecanismo de cierre con llave o herramienta (a excepción del panel frontal). El dispositivo es apto para su integración en equipos de uso doméstico y/o similar con fines de refrigeración y ha sido comprobado sobre la base de las normas europeas armonizadas de referencia.
Uso prohibido
Cualquier uso distinto al permitido está, de hecho, prohibido. Tenga en cuenta que los contactos de relé suministrados son de tipo funcional y están sujetos a fallos: cualquier dispositivo de protección indicado por las normativas del producto o sugerido por sentido común en relación con necesidades de seguridad evidentes debe implementarse fuera del dispositivo.

ELIMINACIÓN

El dispositivo (o el producto) debe eliminarse por separado siguiendo las normativas locales vigentes en materia de eliminación de residuos.

Escanee este código para acceder a la hoja de instrucciones en todos los idiomas disponibles.

9IS54958

Procedimiento:	Procedimiento manual:
1. descargue un lector de códigos QR desde • Google Play (Android) • App Store (Apple) 2. escanee el código de la imagen 3. descargue el documento	1. Acceso al sitio web de Eliwell (**www.eliwell.com**) 2. Haga clic en el icono de búsqueda e introduzca el producto o código del documento. 3. seleccione la pestaña «documentación» 4. Haga clic en el nombre del documento (se abrirá una nueva ventana). 5. Lea el documento en el navegador o descargue el archivo PDF en su equipo local.